

LE GRAND RICCI

ÉTAPES PRINCIPALES ET ÉTAT DES TRAVAUX

PREMIÈRE ÉTAPE

- 1950 - 1970** Sélection et traduction de 16 000 caractères et 180 000 expressions
- 1976** Édition du Petit Ricci : Dictionnaire chinois - français de 6 000 caractères et 50 000 expressions (20 000 exemplaires vendus à ce jour)

DEUXIÈME ÉTAPE

- 1988** Reprise des travaux, lexicographiques pour produire le Grand Ricci, dictionnaire encyclopédique chinois-français
- 1989 - 1994** Entrée sur ordinateur des données réunies de 1950 à 1970
- 1991** Début des révisions à Paris

TROISIÈME ÉTAPE

- 1992 - 1996**
- Fin de la mise sur ordinateur des données
 - Achèvement des révisions
 - Constitution de listes complémentaires de termes scientifiques et techniques
 - Extension du vocabulaire porté de 180 000 à 300 000 expressions.
 - Etude des procédés informatiques d'édition et d'impression sur papier et de préparation du CD-ROM

QUATRIÈME ÉTAPE

- 1996 - 1999**
- Fin des révisions
 - Entrées sur ordinateur des dernières révisions
 - Confection des fontes spécifiques de caractères chinois rares et graphies anciennes
 - Mise en page et édition du Dictionnaire des caractères singuliers
 - Impression et publication du Dictionnaire des caractères singuliers
- 1999-2001**
- Mise en page et édition du Grand Ricci
 - Impression et publication du Grand Ricci
 - Conception du CD-ROM

CINQUIÈME ÉTAPE

- Réalisation du CD-ROM
- Mise en place de la mise à jour continue de la base de données
- Publication de dictionnaires thématiques
- Traduction en d'autres langues européennes